CHINA RAILWAY INTERNATIONAL CO., LTD. SERBIA OGRANAK BEOGRAD

Vladete Kovačevića 8, 11000 Beograd

Registration No. 29507228

Phone/Telefon: +381668889675

Place and date of issuing /Mesto i datum izdavanja: Belgrade, October 12, 2023 / Beograd, 12. oktobar 2023.

TIN /PIB: No.110034583

With Bank /Banka: The Export-Import Bank of China

Account No /Broj računa: 136000100001109421

Swift Code:/Swift kod: EIBCCNBJXXX

E- mail : public@cric.rs

APPLICATION FOR THE 14. INTERIM PAYMENT CERTIFICATE No.020-B FOR WORKS - EXIM BANK PORTION PAYABLE
14. PRIVREMENA SITUACIJA BR.020-B ZA RADOVE - DEO KOJI SE FINANSIRA OD STRANE EXIM BANKE

Contract / Ugovor:	***Modernization and Reconstruction of Hungarian – Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia, for Section Novi Sad – Subotica - State border (Kelebia)*** ***Modernizacija i rekonstrukcija mađarsko-srpske železničke veze na teritoriji Republike Srbije za deonicu Novi Sad-Subotica- Državna granica (Kelebija)***
Number and date of Contract *Broj i datum Ugovora:*	***Comercial Contract: 05 broj 340-5583/2018-3 dated 7.7.2018 at Financier; 1/2018-1950 dated 7.7.2018 at Investor; CRIC/2018/001 dated 7.7.2018 at Contractor*** ***Komercijalni ugovor: 05 broj 340-5583/2018-3 od 7.7.2018 kod Finansijera; 1/2018-1950 od 7.7.2018 kod Investitora; CRIC/2018/001 od 7.7.2018 kod Izvođača*** ***Annex 1 to the Commertial Contarct: 05 broj 340-05-5892/2021-1 dated 25.06.2021 at Financier; 1/2021-1550/385/1 dated 25.06.2021 at Investor; CRIC(S)/2021/003-112 dated 25.06.2021 at Contractor*** ***Aneks 1 Komercijalnog ugovora: 05 broj 340-05-5892/2021-1 od 25.06.2021 kod Finansijera; 1/2021-1550/385/1 od 25.06.2021 kod Investitora; CRIC(S)/2021/003-112 od 25.06.2021 kod Izvođača*** ***Annex 2 to the Commertial Contarct: 05 broj 340-9986/2022-2 dated 09.12.2022 at Financier; 1/2022-1/1204/1 dated 09.12.2022 at Investor; JV-NSSB-2022-02 dated 09.12.2022 at Contractor*** ***Aneks 2 Komercijalnog ugovora: 05 broj 340-9986/2022-2 od 09.12.2022 kod Finansijera; 1/2022-1/1204 od 09.12.2022 kod Investitora; JV-NSSB-2022-02 od 09.12.2022 kod Izvođača***
Financier/Finansijer:	**Government of the Republic of Serbia, Ministry of Constrution,Transport and Infrastruture** **Vlada Republike Srbije, Ministarstvo Građevinarstva, Saobraćaja i Infrastrukture**
Investor / Investitor:	**Joint Stock Company "Infrastructure of Serbian Railways"/Infrastruktura železnice Srbije a.d.**
Engineer/ Nadzor:	**Dragan Gligorov**
Contractor/ Izvođač radova:	**Joint Venture of China Railway International Co. Ltd. & China Communications Construction Company Ltd.** **Konzorcijum China Railway International Co. Ltd. & China Communications Construction Company Ltd.**
Accepted Contract Amount/Ugovoreni iznos:	1.162.810.000,00 USD; Annex 2 / Aneks 2: 6.512.453,59 USD;
Advance Payment/Avansno plaćanje:	290.702.500,00 USD; Annex 2 / Aneks 2: 3.567.000,01 USD;
Reference Period/Period izvršenja radova	4.8.2023 - 1.9.2023.
Number of IPC/Broj Privremene situacije:	020-B
Date of delivery of the interim payment certificate/Datum predaje privremene situacije	Belgrade, October 12, 2023 Beograd, 12. oktobar 2023.

	Previously Cumulative Amount/Predhodno obračunati iznos	Cumulative Amount including this interim payment certificate / Kumulativni iznos uključujući i ovu situaciju	Amount for this Payment/Iznos za plaćanje		
			Total of Amount for EXIM Bank Portion and Financier Portion /Ukupan iznos za plaćanje deo koji plaća EXIM Banka i deo koji plaća Finansijer	EXIM Bank Portion from the Loan (85% of Amount for this Payment) /Deo koji plaća EXIM banka iz kreditnih sredstava (85% iznosa za plaćanje)	Financier Portion (15% of Amount for this Payment)/Deo koji plaća Finansijer (15% iznosa za plaćanje)
	1	2	3=2-1	4=3*85%	5=3*15%
A. Contractor's Payment/Plaćanje ka Izvođaču					
1. Executed works *1. Izvedeni radovi i usluge*	USD 528.109.017,13	USD 571.939.387,90	USD 43.830.370,77	USD 37.255.815,15	USD 6.574.555,62
2. Variations and Adjustments *2. Varijacije i usklađivanja*	USD 0,00	USD 0,00	USD 0,00	USD 0,00	USD 0,00
Total A(1+2) / Ukupno A (1+2)	**USD 528.109.017,13**	**USD 571.939.387,90**	**USD 43.830.370,77**	**USD 37.255.815,15**	**USD 6.574.555,62**
B.Retention Money/Retencija					
5% of A / 5% od stavke A	USD 26.405.450,85	USD 28.596.969,39	USD 2.191.518,54	USD 1.862.790,76	USD 328.727,78
Total B / Ukupno B	**USD 26.405.450,85**	**USD 28.596.969,39**	**USD 2.191.518,54**	**USD 1.862.790,76**	**USD 328.727,78**
C.Advance Payment / Avansna plaćanja					
1. Advance Payment *1. Avansno plaćanje*	USD 281.981.425,00	USD 281.981.425,00	USD 0,00	USD 0,00	USD 0,00
2. Advance payment deduction (30% of A) *2. Odbitak plaćenog avansa (30% od stavke A)*	USD 158.432.705,15	USD 171.581.816,38	USD 13.149.111,23	USD 11.176.744,55	USD 1.972.366,68
Total C(1-2)/Ukupno C (1-2)	**USD 123.548.719,85**	**USD 110.399.608,62**	**USD -13.149.111,23**	**USD -11.176.744,55**	**USD -1.972.366,68**
D. Other Payments / Ostala plaćanja					
Other Payments(excluding A,B and C) according to the Contract / Ostala plaćanja (isključujući stavke A,B i C) u skladu sa ugovorom	USD 0,00	USD 0,00	USD 0,00	USD 0,00	USD 0,00
Total D / Ukupno D	**USD 0,00**	**USD 0,00**	**USD 0,00**	**USD 0,00**	**USD 0,00**

Total amount due to this IPC(A-B+C+D)/Ukupan iznos ovog Zahteva za plaćanje(A-B+C+D)	**USD 625.252.286,13**	**USD 653.742.027,13**	**USD 28.489.741,00**	**USD 24.216.279,84**	**USD 4.273.461,16**
				Amount for VAT exemption application (A+C)/ Iznos za koji se traži poresko oslobođenje (A+C)	**USD 26.079.070,60**
				Exim Bank Portion-Payable in USD from the Loan (85% of IPC)/ Deo koji plaća EXIM banka iskazano u USD iz kreditnih sredstava (85% od privremene situacije):	**USD 24.216.279,84**
In Word: twenty-four million two hundred sixteen thousand two hundred seventy-nine and 84/100 USD / Slovima: dvadeset četiri miliona dvesta šesnaest hiljada dvesta sedamdeset devet i 84/100 USD					

"-" means the Deducted Amount / "-" znači Odbitni iznos.

NOTE / NAPOMENA:

1. Please complete whole amount payment to our account No.: 1360000100001109421 in accordance with provisions of the Contract.
Molimo vas da celokupni iznos plaćanja izvršite na račun broj:1360000100001109421 u skladu sa odredbama Ugovora.

2. VAT is not calculated in accordance with the Article 10 paragraph 2 point 3 of VAT Law/PDV nije obračunat u skladu sa Članom 10 stav 2 tačka 3 Zakona o PDV-u

3. Number and Date of VAT Exemption Certificate / Broj i datum potvrde o poreskom oslobođenju: 00048500015632022320000035 11.10.2023.

Confirmed by Contractor/ Potvrđeno od strane Izvođača radova: _____

Date/Datum: 12.10.2023

Amount approved by Engineer/Suma odobrena od strane nadzornog organa: _____

Date/Datum: 12.10.2023

Amount approved by Investor/Suma odobrena od strane investitora: _____

Date/Datum: 17.10.2023

Amount approved by Financier/Suma odobrena od strane finansijera: _____

Date/Datum: 17 OCT 2023